

Mrk

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1 καὶ ἦλθον εἰς τὸ παέραν τῆς θαλάσσης, εἰς τὴν χύραν
மேலும் வந்தார்கள் -க்கு - அக்கரையில் - கடலின் -க்கு - நாட்டில்
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#)

τῶν Γερασσηῶν.
- கெராசேனர்களின்
[G3588](#) [G1086](#)

2 καὶ ἐξῆλθόντος αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς
மற்றும் இறங்கியபோது அவருக்கு -இலிருந்து - படகிலிருந்து உடனே
[G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2112](#)

παρῆντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν μνημείων ἄνθρωπος ἐν
எதிர்ப்பட்டான் அவரை -இலிருந்து - கல்லறைகளிலிருந்து மனிதன் -உடன்
[G5221](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0444](#) [G1722](#)

πνεύματι ἀκαθάρτου,
ஆவியில் அசுத்தமான
[G4151](#) [G0169](#)

3 ὁς τὴν κατοίκησιν εἶχεν ἐν τοῖς μνημείοις. καὶ
எவன் - வாசத்தை கொண்டிருந்தான் -இல் - கல்லறைகளில் மற்றும்
[G3739](#) [G3588](#) [G2731](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2532](#)

ὁπδὲ ἀλῶσαι ὁπέτι, ὁπδὲ εἰς ἐδύνατο αὐτὸν δῆσαι,
மேலும்-இல்லை சங்கிலியால் இனிமேல் ஒருவராலும் கூடியிருந்தது அவனை கட்ட
[G3761](#) [G0254](#) [G3765](#) [G3762](#) [G1410](#) [G0846](#) [G1210](#)

4 δὲ τὸ αὐτὸν πολλὰ κικεῖν παρῆναι καὶ ἀλῶσαι
-காரணமாக - அவன் அடிக்கடி விலங்குகளாலும் மற்றும் சங்கிலிகளாலும்
[G1223](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4178](#) [G3976](#) [G2532](#) [G0254](#)

δεδέσθαι, καὶ δεσάσθαι ὑπ' αὐτοῦ τὰς ἀλῶσαι,
கட்டப்பட்டிருந்தது மற்றும் அறிந்திருந்தன -மூலமாக அவனால் - சங்கிலிகள்
[G1210](#) [G2532](#) [G1288](#) [G5259](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0254](#)

καὶ τὰς παρῆναι σπυτεροῦθαι, καὶ ὁπδὲ
மற்றும் - விலங்குகள் நொறுக்கப்பட்டிருந்தன மற்றும் ஒருவராலும்
[G2532](#) [G3588](#) [G3976](#) [G4937](#) [G2532](#) [G3762](#)

ἴσχυεν αὐτὸν δεμῶσαι.
வலிமையிருந்தில்லை அவனை அடக்க
[G2480](#) [G0846](#) [G1150](#)

5 καὶ δὴ παντὸς υῤυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνημασιν
 மற்றும் -மூலமாக எல்லா இரவும் மற்றும் பகலும் -இல் - கல்லறைகளிலும்
[G2532](#) [G1223](#) [G3956](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#)

καὶ ἐν τοῖς ὄρεσιν ἦν, κρᾶζων καὶ
 மற்றும் -இல் - மலைகளிலும் இருந்தான் கதறிக்கொண்டும் மற்றும்
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3735](#) [G1510](#) [G2896](#) [G2532](#)

κατακόπτων ἑαυτὸν λιθοῖς,
 வெட்டிக்கொண்டும் தன்னை கற்களால்
[G2629](#) [G1438](#) [G3037](#)

6 καὶ ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἄπο μακρόθεν, ἔδραμεν καὶ
 மற்றும் கண்டு - இயேசுவை -இலிருந்து தூரத்திலிருந்து ஓடிவந்தான் மற்றும்
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3113](#) [G5143](#) [G2532](#)

προσεκύνησεν αὐτόν.
 வணங்கினான் அவரை
[G4352](#) [G0846](#)

7 καὶ κρᾶζας φωνῆ μεγᾶλη λέγει, τί ἐμοὶ καὶ σοί,
 மற்றும் கதறி குரலில் பெரிய கூறுகிறான் என்ன எனக்கும் மற்றும் உமக்குக்கும்
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#)

Ἰησοῦ, Ἰὲ τὸν Θεοῦ τὸν ὕψιστου? ὀρκίζω
 இயேசுவே குமாரனே - தேவனின் - உன்னதமானவரின்? ஆணையிடுகிறேன்
[G2424](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5310](#) [G3726](#)

σε τὸν Θεόν, μὴ με βασανίσῃς.
 உன்னை - தேவன்-மேல் வேண்டாம் என்னை வேதனைப்படுத்தாதீர்
[G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1473](#) [G0928](#)

8 ἔλεγεν γὰρ αὐτῷ, Ἐξέλθε, τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον,
 சொன்னார் ஏனெனில் அவனிடம் புறப்படு - ஆவியே - அசுத்தமானது
[G3004](#) [G1063](#) [G0846](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#)

ἐκ τὸν ἀνθρῶπου!
 -இலிருந்து - மனிதனிடமிருந்து!
[G1537](#) [G3588](#) [G0444](#)

9 καὶ ἐπηρώτα αὐτόν, τί ὄνομά σοι? καὶ λέγει, αὐτῷ,
 மற்றும் கேட்டார் அவனிடம் என்ன பெயர் உனக்கு? மற்றும் கூறுகிறான் அவனிடம்
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Λεγὼν ὄνομά μοι, ὅτι πολλοί ἐσμεν.
 லேகியோன் பெயர் எனக்கு ஏனெனில் அநேகர் ஆவோம்
[G3003](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3754](#) [G4183](#) [G1510](#)

10 καὶ παρεκάλει αὐτόν πολλὰ, ἵνα μὴ ἀπὸ ἀποστελέῃ
 மற்றும் மன்றாடினான் அவரை மிகவும் -என்று வேண்டாம் அவைகளை அனுப்பாதீர்
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0846](#) [G0649](#)

ἔξω τῆς χώρας.
 வெளியே - நாட்டிலிருந்து
[G1854](#) [G3588](#) [G5561](#)

11 ἦν δὲ ἐκεῖ, παρὸς τῷ ὄρει, ἀγέλη χοίρων μεγάλη
 இருந்தது ஆனால் அங்கே -அருகில் - மலையில் மந்தை பன்றிகளின் பெரிய
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0034](#) [G5519](#) [G3173](#)

βασκομένη;
 மேய்ந்துகொண்டிருந்தது
[G1006](#)

12 καὶ παρεκάλεσαν αὐτὸν, λέγοντες, Πέτρον ἡμῶς εἰς τοὺς
 மற்றும் மன்றாடினார்கள் அவரை சொல்லி அனுப்பு எங்களை -க்குள் -
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3992](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#)

χοίρους, ἵνα εἰς αὐτοὺς εἰσέλθωμεν.
 பன்றிகளில் -என்று -க்குள் அவைகளில் நுழையவோம்
[G5519](#) [G2443](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1525](#)

13 καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς, καὶ ἐξελθόντα, τὰ πνεύματα τὰ
 மற்றும் அனுமதித்தார் அவர்களுக்கு மற்றும் புறப்பட்ட - ஆவிகள் -
[G2532](#) [G2010](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

ἀκάθαρτα εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὄρμησεν ἡ ἀγέλη
 அசுத்தமான நுழைந்தன -க்குள் - பன்றிகளில் மற்றும் பாய்ந்தது - மந்தை
[G0169](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5519](#) [G2532](#) [G3729](#) [G3588](#) [G0034](#)

κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς δισχιλίαι, καὶ
 -கீழ் - பாறையிலிருந்து -க்குள் - கடலில் -போல இரண்டாயிரம் மற்றும்
[G2596](#) [G3588](#) [G2911](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5613](#) [G1367](#) [G2532](#)

ἐπνίγοντο ἐν τῇ θαλάσῃ.
 மூழ்கின -இல் - கடலில்
[G4155](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#)

14 Καὶ οἱ βόσκοντες αὐτοὺς ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς
 மேலும் - மேய்ப்பவர்கள் அவைகளை ஓடினார்கள் மற்றும் அறிவித்தார்கள் -க்கு
[G2532](#) [G3588](#) [G1006](#) [G0846](#) [G5343](#) [G2532](#) [G0518](#) [G1519](#)

τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς, καὶ ἦλθον ἰδεῖν
 - நகரத்திலும் மற்றும் -க்கு - வயல்களிலும் மற்றும் வந்தார்கள் பார்க்க
[G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3708](#)

τί ἐστιν τὸ γεγονός.
 என்ன இருக்கிறது - நடந்தது
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1096](#)

15 καὶ ἔρχονται παρὸς τὸν Ἴησοῦν, καὶ θεωροῦσιν τὸν
 மற்றும் வருகிறார்கள் -நோக்கி - இயேசுவிடம் மற்றும் காண்கிறார்கள் -
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#)

δαίμονιζόμενον καθήμενον, ἵματισμένον καὶ
 பிசாசுபிடித்தவனை அமர்ந்திருப்பவனாக உடையணிந்தவனாக மற்றும்
[G1139](#) [G2521](#) [G2439](#) [G2532](#)

σωφρονοῦντα, τὸν ἐσχηκότα τὸν λεγόμενον, καὶ
 நல்லபுத்தியுள்ளவனாக - கொண்டிருந்தவனை - லேகியோனை மற்றும்
[G4993](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3003](#) [G2532](#)

ἐφοβήθησαν.
 பயந்தார்கள்
[G5399](#)

- 16 καὶ δὴγησαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόντες, πῶς ἐγένετο τῷ
 மற்றும் விவரித்தார்கள் அவர்களுக்கு - கண்டவர்கள் எப்படி நடந்தது -
[G2532](#) [G1334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3708](#) [G4459](#) [G1096](#) [G3588](#)
- δαμονιζομένω, καὶ περὶ τῶν χοίρων.
 பிசாசுபிடித்தவனுக்கு மற்றும் -குறித்து - பன்றிகளின்
[G1139](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5519](#)
- 17 καὶ ἦρξαντο παρακαλεῖν αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν
 மற்றும் தொடங்கினார்கள் மன்றாட அவரை போகும்படி -இலிருந்து -
[G2532](#) [G0756](#) [G3870](#) [G0846](#) [G0565](#) [G0575](#) [G3588](#)
- ὀρίων ἀπὸ τῶν.
 எல்லைகளிலிருந்து அவர்களுடைய
[G3725](#) [G0846](#)
- 18 καὶ ἐμβαίνοντος αὐτοῦ εἰς τὸ πλοῖον, παρεκάλει αὐτὸν ὁ
 மற்றும் ஏறுகின்றபோது அவர் -க்குள் - படகில் மன்றாடினான் அவரை -
[G2532](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3588](#)
- δαμονισθεῖς, ἵνα μετ' αὐτοῦ ἴ.
 பிசாசுபிடித்தவன் -என்று -உடன் அவருடன் இருக்க
[G1139](#) [G2443](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#)
- 19 καὶ οὐκ ἀφῆκεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ,
 மற்றும் இல்லை அனுமதிக்கவில்லை அவனை ஆனால் கூறுகிறார் அவனிடம்
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Ἔπαυε εἰς τὸν οἶκόν σου, παρὸς τοὺς σοφούς, καὶ
 போ -க்கு - வீட்டிற்கு உன்னுடைய -நோக்கி - உன்னவர்களிடம் மற்றும்
[G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4674](#) [G2532](#)
- ἀπάγγελον αὐτοῖς ὅσα ὁ Κύριος σοὶ παροίηκεν,
 அறிவி அவர்களுக்கு எவ்வளவு - ஆண்டவர் உனக்கு செய்திருக்கிறார்-என்று
[G0518](#) [G0846](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4771](#) [G4160](#)
- καὶ ἠλέησεν σε.
 மற்றும் இரக்கப்பட்டார் உன்னை
[G2532](#) [G1653](#) [G4771](#)
- 20 καὶ ἀπῆλθεν καὶ ἦρξαντο κηρῶσσειν ἐν τῇ
 மற்றும் போனான் மற்றும் தொடங்கினான் பிரசங்கிக்க -இல் -
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#)
- Δεκαὸλοι, ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς; καὶ πάντες
 தெக்கப்போலியில் எவ்வளவு செய்தார் அவனுக்கு - இயேசு மற்றும் எல்லாரும்
[G1179](#) [G3745](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3956](#)
- ἐθαύμαζον.
 ஆச்சரியப்பட்டார்கள்
[G2296](#)

- 21 Καὶ διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς τὸ
 மேலும் கடந்தபோது - இயேசு -இல் - படகில் மீண்டும் -க்கு -
[G2532](#) [G1276](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#)
- παέραν, συνήχθη ὄχλος πολὺς ἐπ' αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ
 அக்கரையில் கூடினது கூட்டம் பெரிய -மேல் அவரிடம் மற்றும் இருந்தார் -அருகில்
[G4008](#) [G4863](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3844](#)
- τῆν θάλασσαν.
 - கடலை
[G3588](#) [G2281](#)
- 22 καὶ ἔρχεται εἷς τῶν ἀρχισυναγώγων, ὀνόματι Ἰάϊρος,
 மற்றும் வருகிறான் ஒருவன் - ஜெபாலயத்தலைவர்களில் பெயர் யாயீரு
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G3588](#) [G0752](#) [G3686](#) [G2383](#)
- καὶ ἰδὼν αὐτόν, πίπτει παρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
 மற்றும் கண்டு அவரை விழுுகிறான் -நோக்கி - பாதங்களில் அவருடைய
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G4098](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)
- 23 καὶ παρακαλεῖ αὐτόν πολλὰ, λέγων ὅτι, Τὸ θυμαίριον
 மற்றும் மன்றாடுகிறான் அவரை மிகவும் சொல்லி -என்று - சிறுமகள்
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2365](#)
- μου ἐσχάτως ἔχει. Ἴνα, ἐλθὼν, ἐπιθῆς τὰς χεῖρας
 என்னுடைய அந்திமமாய் இருக்கிறான் -என்று வந்து வைப்பீர் - கைகளை
[G1473](#) [G2079](#) [G2192](#) [G2443](#) [G2064](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#)
- αὐτῆ, ἵνα σωθῆ, καὶ ζήσῃ.
 அவள்மேல் -என்று காப்பாற்றப்படுவாள் மற்றும் பிழைப்பாள்
[G0846](#) [G2443](#) [G4982](#) [G2532](#) [G2198](#)
- 24 καὶ ἀπῆλθεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἤκολούθει αὐτῷ ὄχλος
 மற்றும் போனார் -உடன் அவருடன் மற்றும் பின்தொடர்ந்தது அவருக்கு கூட்டம்
[G2532](#) [G0565](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#)
- πολὺς, καὶ συνέθλιβον αὐτόν.
 பெரிய மற்றும் நெருக்கினார்கள் அவரை
[G4183](#) [G2532](#) [G4918](#) [G0846](#)
- 25 Καὶ γυνή, οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος δώδεκα ἔτη,
 மேலும் ச்திரீ இருந்த -இல் இரத்த போக்கில் பன்னிரண்டு வருடங்கள்
[G2532](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4511](#) [G0129](#) [G1427](#) [G2094](#)
- 26 καὶ πολλὰ παθούσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν, καὶ διαπανήσοσα
 மற்றும் அநேகமாய் பாடுபட்டு -கீழ் அநேக மருத்துவர்களிடம் மற்றும் செலவழித்து
[G2532](#) [G4183](#) [G3958](#) [G5259](#) [G4183](#) [G2395](#) [G2532](#) [G1159](#)
- τὰ παρ' αὐτῆς πάντα, καὶ μηδὲν ὠφελήθεισα,
 -இடத்திலிருந்து அவளுடைய எல்லாவற்றையும் மற்றும் ஒன்றும் பயன்படாமல்
[G3588](#) [G3844](#) [G0846](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3367](#) [G5623](#)
- ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον ἐλθούσα--
 ஆனால் இன்னும் -க்கு - மோசமான வந்தாள்--
[G0235](#) [G3123](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5501](#) [G2064](#)

27 ἀκοῦσα ἄρα περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ῥῆλι
 கேள்விப்பட்டு - -குறித்து - இயேசுவை வந்து -இல் - கூட்டத்தில்
[G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#)

ὄπισθεν, ἦψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.
 பின்னாலிருந்து தொட்டாள் - உடையின் அவருடைய
[G3693](#) [G0680](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#)

28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι, Ἐὰν ἄψωμαι κὰν τῶν ἱματίων
 சொன்னாள் ஏனெனில் -என்று -ஆனால் தொட்டால் கூட - உடைகளின்
[G3004](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1437](#) [G0680](#) [G2579](#) [G3588](#) [G2440](#)

αὐτοῦ, ὡσθὶς ὄμοια.
 அவருடைய காப்பாற்றப்படுவேன்
[G0846](#) [G4982](#)

29 καὶ εὐθὺς ἐξήρανόθη ἡ πηγή τοῦ αἵματος ἀπὸ τῆς, καὶ
 மற்றும் உடனே உலர்ந்தது - நீரோட்டம் - இரத்தத்தின் அவருடைய மற்றும்
[G2532](#) [G2112](#) [G3583](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἔνωσεν τῷ σώματι ὅτι ἴσται ἀπὸ τῆς μύστηρος.
 அறிந்தாள் - சரீரத்தில் -என்று குணமானாள் -இலிருந்து - வியாதியிலிருந்து
[G1097](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3754](#) [G2390](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#)

30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς, ἐπιγνοὺς ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐξ
 மற்றும் உடனே - இயேசு அறிந்து -இல் தம்முள் - -இலிருந்து
[G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1921](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3588](#) [G1537](#)

αὐτοῦ δὲναμιν ἐξελθοῦσαν, ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ῥῆλι, ἔλεγεν,
 அவரிடமிருந்து வல்லமை புறப்பட்ட திரும்பி -இல் - கூட்டத்தில் சொன்னார்
[G0846](#) [G1411](#) [G1831](#) [G1994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#)

Τίς μου ἦψατο τῶν ἱματίων?
 யார் என்னுடைய தொட்டார் - உடைகளை?
[G5101](#) [G1473](#) [G0680](#) [G3588](#) [G2440](#)

31 καὶ ἔλεγον ἀπὸ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Βλέπετε τὸν
 மற்றும் சொன்னார்கள் அவரிடம் - சீடர்கள் அவருடைய பார்க்கிறீர் -
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3588](#)

ῥῆλον σπυγίβοντά σε, καὶ λέγετε, Τίς μου ἦψατο?
 கூட்டத்தை நெருக்குகின்ற உம்மை மற்றும் கூறுகிறீர் யார் என்னை தொட்டார்?
[G3793](#) [G4918](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G0680](#)

32 καὶ περιβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν.
 மற்றும் சுற்றிப்பார்த்தார் பார்க்க - இதை செய்தவளை
[G2532](#) [G4017](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3778](#) [G4160](#)

33 ἡ δὲ γυνή, φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα, εἰδὼσα ὅτι γέγονεν
 - ஆனால் ச்திரீ பயந்து மற்றும் நடுங்கி அறிந்து எது நடந்தது
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G5399](#) [G2532](#) [G5141](#) [G1492](#) [G3739](#) [G1096](#)

ἀπὸ τῆς, ἦλθεν καὶ προσέειπεν αὐτῷ, καὶ εἶπεν αὐτῷ
 அவளுக்கு வந்தாள் மற்றும் விழுந்தாள் அவர்முன் மற்றும் சொன்னாள் அவரிடம்
[G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4363](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

παῖσαν τὴν ἀλήθειαν.
 எல்லா - உண்மையை
[G3956](#) [G3588](#) [G0225](#)

34 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῆ, Ὀυγάτηρ, ἡ πάστειρ σου
 - ஆனால் சொன்னார் அவளிடம் மகளே - விசுவாசம் உன்னுடைய
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2364](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#)

σέσωκέυ καὶ ἰσθι
 காப்பாற்றியிருக்கிறது சே; உன்னை போ -க்குள் சமாதானத்தில் மற்றும் இரு
[G4982](#) [G4771](#) [G5217](#) [G1519](#) [G1515](#) [G2532](#) [G1510](#)

ὑγίης ἄπο τῆς μάστιγος σου.
 ஆரோக்கியமானவளாக -இலிருந்து - வியாதியிலிருந்து உன்னுடைய
[G5199](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#) [G4771](#)

35 Ἦτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχονται ἄπο τοῦ
 இன்னும் அவர் பேசுகின்றபோது வருகிறார்கள் -இலிருந்து -
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2064](#) [G0575](#) [G3588](#)

ἀρχισυναγώγου, λέγοντες, ὅτι Ἡ Ὀυγάτηρ σου
 ஜெபாலயத்தலைவனிடமிருந்து சொல்லி -என்று - மகள் உன்னுடைய
[G0752](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2364](#) [G4771](#)

ἀπέθανεν; τί ἔτι σκυλλεῖς τὸν διδύσκalon?
 மரித்துவிட்டாள் என்ன இன்னும் தொந்தரவுசெய்கிறீர் - போதகரை?
[G0599](#) [G5101](#) [G2089](#) [G4660](#) [G3588](#) [G1320](#)

36 ὁ δὲ Ἰησοῦς, παρακούσας τὸν λόγον λαλοῦμενον, λέγει
 - ஆனால் இயேசு கேள்விப்பட்டு - வார்த்தையை பேசப்பட்ட கூறுகிறார்
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3878](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G3004](#)

τῷ ἀρχισυναγώγῳ, Μὴ φοβῶ; μόνον πάστειρ.
 - ஜெபாலயத்தலைவனிடம் வேண்டாம் பயப்படாதீர் மாத்திரம் விசுவாசி
[G3588](#) [G0752](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3440](#) [G4100](#)

37 καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα μετ' αὐτοῦ συνακολουθῆσαι,
 மற்றும் இல்லை அனுமதித்தார் ஒருவரையும் -உடன் அவருடன் தொடர்ந்துவர
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G3762](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4870](#)

εἰ μὴ τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην
 -ஆனால் இல்லாமல் - பேதுருவை மற்றும் யாக்கோபுவை மற்றும் யோவானை
[G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#)

τὸν ἄδελφὸν Ἰακώβου.
 - சகோதரன் யாக்கோபுவின்
[G3588](#) [G0080](#) [G2385](#)

38 καὶ ἔρχονται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγώγου, καὶ
 மற்றும் வருகிறார்கள் -க்குள் - வீட்டிற்கு - ஜெபாலயத்தலைவனின் மற்றும்
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0752](#) [G2532](#)

θεωρεῖ θόρυβον, καὶ κλαίοντας καὶ ἀλαλάζοντας
 காண்கிறார் கலக்கத்தை மற்றும் அழுகின்றவர்களையும் மற்றும் புலம்புகின்றவர்களையும்
[G2334](#) [G2351](#) [G2532](#) [G2799](#) [G2532](#) [G0214](#)

πολλά.
 மிகவும்
[G4183](#)

39 καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς, Τί θοροβῆθε καὶ
 மற்றும் நுழைந்து கூறுகிறார் அவர்களிடம் என்ன கலக்கமடைகிறீர்கள் மற்றும்
[G2532](#) [G1525](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2350](#) [G2532](#)

κλαίετε? τὸ παιδίον οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθέβδεν.
 அழுகிறீர்கள்? - சிறுமி இல்லை மரித்திருக்கவில்லை ஆனால் தூங்குகிறாள்
[G2799](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3756](#) [G0599](#) [G0235](#) [G2518](#)

40 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. αὐτὸς δὲ ἐκβῆλὼν πάντας,
 மற்றும் நகைத்தார்கள் அவரை அவரே ஆனால் வெளியேற்றி எல்லாரையும்
[G2532](#) [G2606](#) [G0846](#) [G0846](#) [G1161](#) [G1544](#) [G3956](#)

παραλαμβάνει τὸν πατέρα τοῦ παιδίου, καὶ τὴν μητέρα,
 கூட்டிக்கொண்டுபோகிறார் - தந்தையை - சிறுமியின் மற்றும் - தாயையும்
[G3880](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)

καὶ τοὺς μετ' αὐτοῦ, καὶ εἰσαγορεύεται ὄρου ἢ τὸ
 மற்றும் - உடன் அவருடன் மற்றும் நுழைகிறார் எங்கே இருந்ததோ -
[G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1531](#) [G3699](#) [G1510](#) [G3588](#)

παιδίον.
 சிறுமி
[G3813](#)

41 καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου, λέγει αὐτῇ, Ταλιθὰ,
 மற்றும் பிடித்து - கையின் - சிறுமியின் கூறுகிறார் அவளிடம் தலித்தா
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5008](#)

κοῦμ; ὁ ἔστιν, μεθέρμηνελομένον, τὸ κοράσιον, σοὶ λέγω,
 கூம் அதாவது ஆகும் மொழிபெயர்க்கப்பட்டால் - சிறுமியே உனக்கு சொல்கிறேன்
[G2891](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#) [G3588](#) [G2877](#) [G4771](#) [G3004](#)

ἔγειρε!
 எழுந்திரு!
[G1453](#)

42 καὶ εὐθὺς ἀνέστη τὸ κοράσιον καὶ περιεπάτει, ἢ
 மற்றும் உடனே எழுந்தாள் - சிறுமி மற்றும் நடந்தாள் இருந்தாள்
[G2532](#) [G2112](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2877](#) [G2532](#) [G4043](#) [G1510](#)

γὰρ ἐτῶν δώδεκα. καὶ ἔξέστησαν εὐθὺς ἔκστασει μεγάλῃ.
 ஏனெனில் வயது பன்னிரண்டு மற்றும் பிரமித்தார்கள் உடனே பிரமிப்பில் பெரிய
[G1063](#) [G2094](#) [G1427](#) [G2532](#) [G1839](#) [G2112](#) [G1611](#) [G3173](#)

43 καὶ διεστέλατο αὐτοῖς πολλὰ ἵνα μηδεὶς γυνὴ
 மற்றும் கட்டளையிட்டார் அவர்களுக்கு மிகவும் -என்று ஒருவரும் அறியக்கூடாது
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3367](#) [G1097](#)

τοῦτο; καὶ εἶπεν ὁ θῆνας αὐτῇ φάσεν.
 இதை மற்றும் சொன்னார் கொடுக்கப்பட அவளுக்கு சாப்பிட
[G3778](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5315](#)